

Por el humo se sabe

Fernando's aria from the zarzuela *Doña Francisquita* ['dɔ.na fran.θis.'ki.ta]

Text by *Federico Romero* (1886-1976) and *Guillermo Fernández Shaw* (1893-1965) based on

Lope de Vega's comedy *La discreta enamorada*

Set by *Amadeo Vives* (1871-1932)

Por el humo se sabe
[pɔr εl 'u.mɔ sε 'sa.βε]
By the smoke one knows
(One knows that where there is smoke)

Donde está el fuego;
['ðɔn.de~ es.'ta:~ εl 'fwe.ɾɔ]
where is the fire;
(there is fire;)

del humo del cariño
nacen los celos:
son mosquitos que vuelan
junto al que duerme
y zumbando le obligan
a que despierte.

¡Si yo lograra,
de verdad para siempre,
dormir el alma!
Y, en la celdilla del amor aquel,
borrar el vértigo, de aquella mujer.

Por una puerta
del alma va saliendo
la imagen muerta...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

